

2.1 DE – BESTELLUNG DER IMMUNE-ID	2.1 IT – ORDINE DELLA IMMUNE-ID	2.1 EN – ORDERING OF THE IMMUNE-ID
Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)	Information on the protection of your personal data according to art. 13 regulation (EU) 2016/679 – General data protection regulation (GDPR) and the relevant Italian national provisions (legislative decree 196/2003, as amended by legislative decree 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie die Immune-ID bei uns bestellen.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se ordinate la Immune-ID.	With this document we would like to inform you about the processing of your personal data and your rights, in case you choose to purchase the Immune-ID.
NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN	IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO	NAME AND ADDRESS OF THE CONTROLLER
Vertical-Life GmbH, Brennerstraße 32, 39042 Brixen, IT02779070214, E-Mail: office@vertical-life.info Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte mittels E-Mail. Unseren Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter: dpo@vertical-life.info	Vertical-Life Srl, Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, E-Mail: office@vertical-life.info Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di volerci contattare a mezzo E-Mail. Potete contattare il nostro DPO scrivendo a: dpo@vertical-life.com	Vertical-Life Srl, Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, E-Mail: office@vertical-life.info For any questions regarding the processing of your personal data, feel free to get in touch with us by e-mail. Please contact our DPO by sending an e-mail to: dpo@vertical-life.info
FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG	CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE	CONSEQUENCES OF FAILURE TO PROVIDE YOUR DATA
Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich unsere Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen.	Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile usufruire dei servizi da noi offerti.	You are not legally obliged to provide us with your personal data. Without your personal data we will not be able to offer you our service.
ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG	FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO	PURPOSE AND LEGAL BASIS FOR THE PROCESSING
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für den Druck und den Versand der Immune-ID. Dabei handelt es sich insbesondere um Ihren Namen, Adresse, Zahlungsinformationen sowie das COVID-Zertifikat der EU.	Noi trattiamo i Vostri dati personali per la stampa e la spedizione dell'Immune-ID. Trattiamo soprattutto dati quali il nome, residenza, informazioni sul pagamento e il certificato COVID digitale dell'Unione Europea.	We process your personal data to print and send the Immune-ID. We process mainly the following personal data: your name, address, payment information and the EU Digital COVID Certificate.
Das digitale COVID-Zertifikat der EU enthält Informationen wie Name, Geburtsdatum, ausstellende Stelle und eine eindeutige Zertifikatskennung. Zudem umfasst es folgende Angaben: Impfbzertifikat: Impfstoff und Hersteller, Anzahl der verabreichten Dosen, Datum der Impfung; Testzertifikat: Art des Tests, Datum und Uhrzeit des Tests, Testzentrum und Ergebnis; Genesungszertifikat: Datum des positiven Testergebnisses, Geltungsdauer.	Il certificato COVID digitale UE contiene informazioni quali il nome, la data di nascita, il soggetto che ha rilasciato il certificato e l'identificativo univoco del certificato. Inoltre: per un certificato di vaccinazione: tipo di vaccino e fabbricante, numero di dosi ricevute, data di vaccinazione; per un certificato di test: tipo di test, data e ora del test, luogo e risultato; per un certificato di guarigione: data del risultato positivo al test, periodo di validità.	The EU Digital COVID Certificate contains necessary information such as name, date of birth, the certificate issuer and a unique identifier of the certificate. In addition: For a vaccination certificate: vaccine type and manufacturer, number of doses received, date of vaccination; For a test certificate: type of test, date and time of test, place and result; For a recovery certificate: date of positive test result, validity period.
<u>Der Verantwortliche wird das Zertifikat oder die darin enthaltenen Daten nicht für eigene Zwecke verwenden. Für den Druck der Immune-ID müssen die Daten aber verarbeitet werden.</u>	<u>Il Titolare non utilizzerà il certificato o i dati in esso contenuti per fini propri, ma deve trattarli per la stampa dell'Immune-ID.</u>	<u>The controller will not use the certificate, or the information contained therein, but has to process the data for the printing of the Immune-ID.</u>

Art. 6, Abs 1, Buchstabe b), DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche Maßnahmen) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung nicht sensibler Daten. Für die Verarbeitung von besonderen Kategorien von Daten (Art 9 DSGVO) ist Ihre Einwilligung unsere Rechtsgrundlage.	La base giuridica del trattamento dei dati comuni è rappresentata dall'art. 6, comma1, lettera b) GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali). Per il trattamento di categorie particolari di dati (Art. 9) il Vostro consenso rappresenta la nostra base giuridica.	The legal basis for the processing of common data is represented by art. 6, paragraph 1, letter b) GDPR (performance of contract or requested step prior to the contract). For the processing of special categories of data (Art. 9 GDPR) your consent is to be considered the legal basis.
KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN	CATEGORIE DI DESTINATARI	CATEGORIES OF RECIPIENTS
Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten an Dritte, wenn dies im Rahmen der Vertragsabwicklung notwendig ist (z.B. Druck und Versand der Immune-ID).	Trasmettiamo i Vostri dati esclusivamente a terzi per adempiere al contratto (e.g. stampa e spedizione dell'Immune-ID).	We transmit your personal data to third parties only to the extent required to fulfill the terms of the contract (e.g. printing and shipping of the Immune-ID).
ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN	TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE	TRANSMISSION TO THIRD COUNTRIES OR INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
Ihre Daten werden <u>weder</u> an Drittländer <u>noch</u> internationale Organisationen übermittelt.	I Vostri dati personali <u>non</u> saranno trasmessi a paesi terzi o organizzazioni internazionali.	Your personal data will <u>not</u> be transmitted to third countries or international organizations.
KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER	PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)	CRITERIA FOR THE CONSERVATION OF YOUR PERSONAL DATA
Ihre personenbezogenen Daten, welche die Bestellung betreffen, werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen gespeichert und dann automatisch gelöscht. Das digitale COVID-Zertifikat der EU wird umgehend nach Verstreichen des Widerrufsrechts und der Gewährleistungsansprüche gelöscht. Details zur Löschrategie erfahren Sie gerne auf Anfrage.	I Vostri dati riguardanti l'ordine saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge e poi cancellati automaticamente. Il certificato COVID digitale UE sarà cancellato immediatamente dopo il decorso del termine per il diritto di recesso e i diritti di garanzia applicabili. Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, ci potete contattare in qualsiasi momento.	Your personal data regarding the order will be stored according to the legal obligations we are subjected to and then erased automatically. The EU digital COVID certificate will be deleted immediately after the expiry of the term for the right of withdrawal and applicable warranty rights. For details on the data erasure strategy, you can contact us at any time.
IHRE RECHTE	I VOSTRI DIRITTI	YOUR RIGHTS
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it)	Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it)	You have the right to withdraw a given consent , according to art. 7, paragraph 3 GDPR, the right of access , according to art. 15 GDPR, the right to rectification , according to art. 16 GDPR, the right to erasure ('right to be forgotten') , according to art. 17 GDPR, the right to the restriction of processing , according to art. 18 GDPR, the right to object , according to art. 21 GDPR and the right to data portability , according to art. 20 GDPR. You also have the right to lodge a complaint with a supervisory authority (art. 77 GDPR). In Italy the complaint shall be lodged to the Italian Data Protection Authority (Garante per la protezione dei dati personali) in Rome (www.garanteprivacy.it)
AUTOMATISIERTEN ENTSCHEIDUNGSFINDUNG	PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO	AUTOMATED DECISION-MAKING
Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.	Se utilizzate i nostri servizi <u>non</u> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.	If you use our service you are <u>not</u> subjected to any automated decision-making, including profiling.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i>	<i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i>	<i>This data protection information is regularly updated.</i>
Brixen, am 20.07.2021	Bressanone, il 20.07.2021	Bressanone, on the 20 th of July 2021
Letzte Abänderung: 20.07.2021	Ultima modifica: 20.07.2021	Last modification: 20 th of July 2021
Vertical-Life GmbH	Vertical-Life Srl	Vertical-Life Srl